

YTK 104

Sağlık İngilizcesi

KÖTÜ HABER VE EMPATİ

60 CÜMLE

Zor görüşmelerin dili

Görüşmeye hazırlık ve uyarı cümlesi

Haberi vermek, duyguya karşılık vermek

Yakınlarla, kızgın ve endişeli hastayla konuşmak

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; tıbbi bilgi ya da klinik rehber değildir.



01 Görüşmenin akışı

1

Altı adım

Zor bir haber verirken

1. Setting: a quiet room, sit down, no interruptions
2. Perception: "What do you understand so far?"
3. Invitation: "Would you like me to go through the results?"
4. Knowledge: a warning, then the news in plain words
5. Emotions: stop, listen, acknowledge the feeling
6. Summary: what happens next, and who to contact

Ortam, hastanın ne bildiği, ne kadar bilmek istediği, haber, duygu, özet ve plan.

02 Hazırlık ve hastanın ne bildiği

8

1	Shall we sit down somewhere quiet?	Sessiz bir yerde oturalım mı?	☐
2	Would you like anyone to be with you?	Yanınızda birinin olmasını ister misiniz?	☐
3	I've asked not to be interrupted.	Bölünmemeyi rica ettim.	☐
4	What do you understand about your condition so far?	Durumunuz hakkında şimdiye kadar ne biliyorsunuz?	☐
5	What have you been told?	Size ne söylendi?	☐
6	What were you expecting to hear today?	Bugün ne duymayı bekliyordunuz?	☐
7	Would you like me to go through the results in detail?	Sonuçları ayrıntılı anlatmamı ister misiniz?	☐
8	Some people want all the details, others prefer an outline. What would you like?	Bazı insanlar tüm ayrıntıları ister, bazıları özet tercih eder. Siz ne istersiniz?	☐

03 Uyarı cümlesi ve haberi vermek

10

Önce kısa bir uyarı, sonra haberi sade kelimelerle söyle; ardından dur.

9	I'm afraid I have some difficult news.	Maalesef size zor bir haberim var.	☐
10	The results are not what we were hoping for.	Sonuçlar umduğumuz gibi çıkmadı.	☐
11	I'm sorry to tell you that the scan shows a tumour .	Üzülerek söylüyorum, tetkikte bir tümör görünüyor.	☐
12	This is more serious than we first thought.	Bu, başta düşündüğümüzden daha ciddi.	☐
13	I wish I had better news.	Keşke daha iyi bir haberim olsaydı.	☐
14	I'm so sorry.	Çok üzgünüm.	☐
15	The treatment has not worked as we hoped.	Tedavi umduğumuz gibi sonuç vermedi.	☐
16	I'm afraid he died a few minutes ago.	Maalesef birkaç dakika önce hayatını kaybetti.	☐
17	We did everything we could.	Elimizden gelen her şeyi yaptık.	☐
18	I know this is not what you wanted to hear.	Duymak istediğinizin bu olmadığını biliyorum.	☐

04 Duyguya karşılık vermek

10

19	I can see this is very upsetting.	Bunun sizi çok üzdüğünü görüyorum.	☐
20	Take all the time you need.	İhtiyacınız olduğu kadar zaman alın.	☐
21	It's all right to cry.	Ağlamanız çok doğal.	☐
22	This must be a shock.	Bu bir şok olmalı.	☐
23	It's normal to feel angry.	Öfke duymanız normal.	☐
24	I can only imagine how hard this is.	Bunun ne kadar zor olduğunu ancak tahmin edebilirim.	☐
25	Would you like a moment alone?	Biraz yalnız kalmak ister misiniz?	☐
26	I'm here with you.	Yanınızdayım.	☐
27	What is going through your mind?	Aklınızdan neler geçiyor?	☐
28	What worries you the most?	Sizi en çok ne endişelendiriyor?	☐

05 Soruları yanıtlamak ve belirsizlik

8

29	That's a very understandable question.	Bu çok anlaşılır bir soru.	☐
30	I don't know the answer to that yet.	Bunun cevabını henüz bilmiyorum.	☐
31	We need more tests before we can say.	Bir şey söyleyebilmemiz için daha fazla tetkik gerekiyor.	☐
32	I don't want to guess.	Tahminde bulunmak istemiyorum.	☐
33	Everyone is different, so it's hard to say.	Herkes farklıdır, bu yüzden söylemesi zor.	☐
34	I'll be honest with you.	Size karşı dürüst olacağım.	☐
35	Would you like me to explain that again?	Bunu tekrar açıklamamı ister misiniz?	☐
36	You don't have to decide anything today.	Bugün hiçbir şeye karar vermek zorunda değilsiniz.	☐

06 Sonraki adımlar ve destek

8

37	Let me explain what happens next.	Bundan sonra ne olacağını açıklayayım.	☐
38	You will not be alone in this.	Bu süreçte yalnız olmayacaksınız.	☐
39	I'll arrange for you to see the specialist this week.	Bu hafta uzmanla görüşmenizi ayarlayacağım.	☐
40	There are things we can do to help with the symptoms.	Belirtileri hafifletmek için yapabileceğimiz şeyler var.	☐
41	Would you like me to speak to your family?	Ailenizle konuşmamı ister misiniz?	☐
42	Here's a number you can call at any time.	İstediğiniz zaman arayabileceğiniz bir numara burada.	☐
43	I'll write down the main points for you.	Ana noktaları sizin için yazacağım.	☐
44	We can talk again tomorrow, when you've had time to think.	Düşünmeye vaktiniz olduktan sonra yarın tekrar konuşabiliriz.	☐

07 Yakınlarla konuşmak

8

45	Are you a relative of Mrs. B?	Bayan B'nin yakını mısınız?	☐
46	Could we talk in private?	Baş başa konuşabilir miyiz?	☐
47	She is seriously ill.	Durumu ciddi.	☐
48	He is stable at the moment.	Şu an durumu stabil.	☐
49	The next 24 hours are important.	Önümüzdeki 24 saat önemli.	☐
50	You can stay with him as long as you like.	Yanında istediğiniz kadar kalabilirsiniz.	☐
51	Is there anyone we can call for you?	Sizin için arayabileceğimiz biri var mı?	☐
52	We'll keep you informed.	Sizi bilgilendirmeye devam edeceğiz.	☐

08 Kızgın ya da endişeli hasta

8

53	I can see that you're upset.	Üzgün olduğunuzu görüyorum.	☐
54	I'm sorry you've had to wait so long.	Bu kadar beklemek zorunda kaldığınız için üzgünüm.	☐
55	I'd like to understand what happened.	Ne olduğunu anlamak istiyorum.	☐
56	You're right to raise this.	Bunu dile getirmekte haklısınız.	☐
57	Let me find out and come back to you.	Öğrenip size döneyim.	☐
58	I understand that you're frightened.	Korktuğunuzu anlıyorum.	☐
59	What can I do to help right now?	Şu an yardımcı olmak için ne yapabilirim?	☐
60	If you'd like to make a complaint, I can explain how.	Şikâyetle bulunmak isterseniz nasıl yapılacağını açıklayabilirim.	☐

09 Örnek: zor bir sonucu vermek

10

Durum uydurmadır; kalıbı göstermek için yazılmıştır.

HEKİM**Thank you for coming in. Would you like anyone to be with you?**

Geldiğiniz için teşekkürler. Yanınızda birinin olmasını ister misiniz?

HASTA**No, I'm fine on my own.**

Hayır, tek başıma iyiyim.

HEKİM**What do you understand about your condition so far?**

Durumunuz hakkında şimdiye kadar ne biliyorsunuz?

HASTA**I know they found something on the scan.**

Tetkikte bir şey bulduklarını biliyorum.

HEKİM**I'm afraid I have some difficult news. The results are not what we were hoping for.**

Maalesef size zor bir haberim var. Sonuçlar umduğumuz gibi çıkmadı.

HASTA**Is it cancer?**

Kanser mi?

HEKİM**Yes. I'm sorry to tell you that it is.**

Evet. Üzülerek söylüyorum, öyle.

HEKİM**I can see this is very upsetting. Take all the time you need.**

Bunun sizi çok üzdüğünü görüyorum. İhtiyacınız olduğu kadar zaman alın.

HASTA**What happens now?**

Şimdi ne olacak?

HEKİM**Let me explain what happens next. You will not be alone in this.**

Bundan sonra ne olacağını açıklayayım. Bu süreçte yalnız olmayacaksınız.

10 Sık yapılan hatalar

7

61 ✗ ~~Don't worry.~~

✓ **I can see that you're worried. What worries you the most?**

"Endişelenmeyin" duyguyu yok sayar; önce kabul et, sonra sor.

62 ✗ ~~I know how you feel.~~

✓ **I can only imagine how hard this is.**

Karşıdakinin ne hissettiğini bildiğini söyleme.

63 ✗ ~~He passed to a better place.~~

✓ **I'm afraid he died a few minutes ago.**

Ölümü dolaylı ifadelerle değil, nazik ama açık bir dille söyle.

64 ✗ ~~Unfortunately, the biopsy demonstrated a malignant neoplasm.~~

✓ **I'm sorry to tell you that it is cancer.**

Teknik terim haberi yumuşatmaz, anlaşılmaz kılar.

65 ✗ ~~Everything will be fine.~~

✓ **We'll do everything we can, and I'll be with you at each step.**

Tutamayacağın sözü verme.

66 ✗ ~~Calm down.~~

✓ **I can see that you're upset. I'd like to understand what happened.**

"Sakin olun" öfkeyi artırır.

67 ✗ ~~There is nothing we can do.~~

✓ **We can't cure this, but there is a lot we can do to help.**

Tedavi olmasa bile yapılabilecekleri söyle.

BU KAYNAKLA NASIL ÇALIŞMALI?

- 1 Bu cümleleri sesli ve yavaş çalış; zor görüşmede hız değil sakinlik önemlidir.
- 2 Sessizlik de bir cevaptır: haberi verdikten sonra birkaç saniye bekle, boşluğu konuşarak doldurma.
- 3 Bu PDF dil kalıplarını verir; kötü haber verme becerisi iletişim eğitimi ve gözetimli deneyimle gelişir.

KENDİ NOTLARIN

Bu kaynak bir dil çalışma materyalidir; tıbbi bilgi ya da klinik rehber değildir.

YTK 104 · SAĞLIK İNGİLİZCESİ

BUNLARI KENDİ İŞİNDE, BİREBİR DERSTE ÇALIŞ

Kalıpları bilmek ilk adım. Asıl iş, onları kendi mesleğinde ve gerçek konuşmada kullanabilmek. Dersler birebir ve mesleğine özel; ilk 15 dakikalık tanışma görüşmesi ücretsiz.

ytkacademy.com.tr